

Minipack-torre S.p.A. Via Provinciale, 54 - 24044 Dalmine (BG) - Italy Tel. (035) 563525 E-mail: info@minipack.it http://www.minipack.it



### INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE

Modular 50 S

# Modular 70 **Digit Restyling**

BEFORE USING THE MACHINE PLEASE CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS



**CCCCDOC.** N. FM111197A REV. 01 ED. 01.2022

# TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

EN

# Index

Chapter 1. Foreword 1.1. Preface 1.2. Machine features 1.3. Machine technical data	page 20 20 21
Chapter 2. Film features 2.1. Films to be used 2.2. Band A calculation	21 21
Chapter 3. Machine usage conditions 3.1. Max. weight and dimensions of the package 3.2. Items that may be packaged 3.3. Items which must not be packed	22 22 22
Chapter 4. Safety standards 4.1. Warnings 4.2. Description of safety stickers 4.3. Individual protection devices	22 24 24
Chapter 5. Machine installation 5.1. Transport and positioning 5.2. Environmental conditions 5.3. Electrical connections	24 26 26
Chapter 6. Machine adjustment and setting up 6.1. Control of direction of rotation 6.2. Adjustment 6.3. Manual and automatic cycle 6.4. Film reel insertion 6.5. Adjustment of the micropunches 6.6. Conveyor belt adjustment 6.7. Reel support and packaging plate adjustment 6.8. Execution of 1^ film sealing 6.9. Film coupler on wrapping machine 6.10. Introducing the object to be packaged 6.11. Packaging	27 28 29 30 31 31 31 32 32 32
<ul> <li>Chapter 7. Ordinary maintenance</li> <li>7.1. Precautions for ordinary maintenance interventions</li> <li>7.2. Sealing blade cleaning</li> <li>7.3. Plastic film and other scrap removal</li> <li>7.4. Machine cleaning</li> <li>7.5. Control of cooling liquid</li> <li>7.6. Rubber and teflon replacement</li> <li>7.7. Adjustment of the cams</li> <li>7.8. Changing the sealing blade</li> <li>7.9. Disassembling, demolition and elimination of residuals</li> </ul>	33 33 34 34 34 35 35 36
Chapter 8. Guarantee 8.1. Guarantee conditions	36
EC declaration of conformity	73

### **Chapter 1. Foreword**

### 1.1. Preface

This manual has been drawn up in compliance with the UNI10893 standard dated July 2000. It is meant for all users in order to enable them to use the machine correctly. Keep it in a place which can be easily accessed in the proximity of the machine and which is known to all users. This manual is an integral part of the machine for safety reasons. We wish to specify the symbols in use here below in order to improve their understanding.

	ATTENTION: Accident prevention rules for the operator. This warning indicates the presence of dangers which can injure the person operating on the machine.
	ATTENTION: Hot parts. Shows the danger of burning, thus involving the risk of a serious accident for the exposed person.
$\widehat{\bigstar}$	ATTENTION: Don't touch!
	ATTENTION: Crushing hazard!
	WARNING: It indicates the possibility of damaging the machine and/or its components.

All reproduction rights of this manual are reserved to the manufacturer. Partial or complete reproduction is forbidden as provided by the law. Descriptions and pictures provided in this manual are not binding. Therefore the manufacturer, reserves the right to make any change considered necessary. This manual cannot be transferred for viewing to third parties without authorisation in writing from the manufacturing company.

### **1.2. Machine features**

You have bought a machine with outstanding features and performance and we thank You very much for Your confidence in choosing it. The system is the only one of its kind and has achieved worldwide success with more than 400000 units operating in the field of packaging and wrapping. The technological concept underling its design, as well as the components and materials used in the manufacturing and testing process are the best assurance of proper operation and long-lasting liability.

Is a sealing machine for plastic films, whether heat-shrinking or not, compact in size and featuring high-performance service.

The machine can be used as:

 Machine for film sealing only: The film melts due to the heat of the sealing blade. The pressure between the sealing blade and the upper contrast lined in Teflon separates the 2 edges of the film. <u>The product to be packed is enclosed in a slack bag.</u>



#### Description of packing cycle

Press the drive button (paragraph 6.1) for the sealing frame to close automatically. After the sealing cycle, the sealing frame returns to its maximum initial open position, whereas the product on the conveyor belt is conveyed outside the packaging area.

### 1.3. Machine technical data

b		_a	7
			C
1		15	
Contraction of the local division of the loc	-	p P	



	Modular 50 S	Modular 70
Width "a"	1520 mm	2180 mm
Length "b"	1080 mm	1040 mm
Height "c"	850 mm	1430 mm
Weight	182 kg	290 kg
	Modular 50 S	

Width " <b>a1</b> "	1565 mm
Width " <b>a2</b> "	495 mm
Length "b"	750 mm
Height "c"	1400 mm
Weight	151 kg
Maximum production	900 packs/hour



	Modular 70
Width " <b>a1"</b>	2070 mm
Width " <b>a2"</b>	980 mm
Length " <b>b</b> "	960 mm
Height " <b>c</b> "	1510 mm
Weight	243 kg
Maximum production	900 packs/hour

d = 77 mm d = 77 mm

#### **Electrical system**

Voltage (V): see data on plate Frequency (Hz): see data on plate Maximum absorbed power (W): see data on plate Maximum absorbed current (A): see data on plate

Note: when contacting the Manufacturer, always indicate the model and the serial number specified on the plate on the rear part of the machine.

### **Chapter 2. Film features**

### 2.1. Films to be used

The machine can work with polyolefin heat-shrink film between 9 and 25 micron thick, both technical and suitable for food. To guarantee the best results, use the films marketed by us.

The special features of our films assure their outstanding reliability, with regard both to compliance with laws in force and to excellent machine performance.

Modular 50 S	A = 600 mm MAX	D = 250 mm MAX
Modular 70	A = 800 mm MAX	D = 300 mm MAX

Consult the data and safety sheets of the films in use and observe the corresponding instructions!

### 2.2. Band A calculation

Band A = b + c + 100 mmBy band "A" we mean the width that the film must have to package the product.







### Chapter 3. Machine usage conditions

### 3.1. Max. weight and dimensions of the package

Modular 50 S	a = 500 mm	b = 360 mm	c = 200 mm
Modular 70	a = 800 mm	b = 550 mm	c = 200 mm

Note: The weight to be considered is the total weight distributed on the conveyor belt, and not the one of the single package.

Note: max. dimensions shown on above scheme are referring to the max. dimension of the single package. Refer to chapter 2.2. to get max. dimension of package (b x c); the addition of (b + c) is equal to film roll width 100 mm.

### 3.2. Items that may be packaged

These machines are capable of packing a wide range of completely different products. They are used successfully in the following sectors: food, marketing, graphics and mailing, large distribution, industry, fabrics.

### 3.3. Items which must not be packed

Wet and unstable products

Bulk and volatile powders

Flammable and explosive materials Pressurised gas cylinder of any kind

The below listed products must absolutely not be wrapped to avoid damages to the machine and serious injuries to the operator in charge:

Any materials and products not listed but which might harm operator and cause damages to the

machine.

•

## **Chapter 4. Safety standards**

### 4.1. Warnings

It is extremely important to read this entire chapter as it contains important information regarding risks that personnel are subject to in the event of incorrect use of the machine. These basic standards must be observed as well as specific standards applicable in the country of installation.

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

Liquids of any kind and density in fragile containers

- Never use the machine for purposes other than as specified in the sales contract.
- Never allow unauthorised personnel to perform repairs or other operations on the machinery.
- The operator must be familiar with all warnings related to the tasks in hand and always be informed by the head of the site regarding risks.
- Ensure that all clothing is tight fitting, with particular reference to cuffs or other loose clothing.
- It is forbidden to wear bracelets and loose accessories that can get entangled in the belts.
- Ensure that all operating areas and transit zones are kept clear, clean and adequately lit at all times.
- Eliminate all safety hazard conditions before using the machine and always notify the head personnel of any malfunction.
- Never use the machine in the event of fault.
- Never tamper with safety devices or circuits.
- Never perform modifications on the machine without prior authorisation from the manufacturer.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified . persons in order to avoid a hazard.
- The electrical enclosure must remain closed during operation.
- Smoking is forbidden while the machine is operating!
- Never performs maintenance and/or adjustments to the machine during operation. Guards may only be disassembled by suitably trained and qualified maintenance engineers.
- Never operate the machine without all guards fitted. Ensure correct position of all guards before resuming normal operation
- If it is necessary to leave the machine unattended, switch it off by turning the main switch to the "0" (OFF) position!
- The manufacturer declines all liability for damage or phisical injury caused by failure to observe safety standards.







### Chapter 4. Safety standards

- Before starting the automatic cycle, make sure that all necessary adjustments have been made.
- All adjustments of the machine will be made by the selector (6) in "MAN." position.





- Do not touch the sealing blade (27) soon after sealing by reaching beyond the safety guard (28). Danger of burns due to residual heat on the sealing blade.
- Do not keep on sealing in case the sealing blade breaks (27) but replace it at once.
- Do not touch the conveyor belt (19) when it is in motion.
- Make sure that the roll of film is properly lodget (31).
- The wheels (30) must be used only for moving the unit short distances across smooth, horizontal floors.
- During work pay attention to all hot parts of the machine. The temperature they can reach is so high that it can cause burns.
- In case of blocking of the machine or in order to stop it during the automatic cycle press the EMERGENCY PUSHBUTTON (8).
- Do not place your hands under the sealing frame (10) during operation. Crushing hazard.

### 4.2. Description of safety stickers

The following safety stickers feature on the machine:

	<ul> <li>On machine rear panel.</li> </ul>
4	<b>Danger of electrocution!</b> Risk due to presence of electrical power in electrical system inside rear panel. When the panel is opened, the machine must be switched off and the plug must be pulled from the socket of the main circuit.
	While the machine is running, the rear panel must be mounted properly.
$\wedge$	<ul> <li>On the guard in front of the sealing blade.</li> </ul>
<u></u>	ATTENTION! Hot members. It shows the danger of burning, thus involving the risk of a serious accident for the exposed person.
$\land$	<ul> <li>On the sealing frame (10).</li> </ul>
	ATTENTION! It indicates the danger of crushing, due to movement of the sealing frame.

### 4.3. Individual protection devices



Wear safety shoes that protect feet from impacts, crushing and compression while moving or handling the machine.

Wear safety gloves that protect the hands from crushing and mechanical hazards and while moving or handling the machine.

Wear safety gloves that protect the hands against cutting risks while changing the sealing blade.

Wear safety gloves that protect the hands against the specific risks associated with the materials to be packed (mechanical, chemical) and against coming into contact with the high temperatures present on the seals and/or sealing blade (up to 100°C).

Wear safety gloves that prevent the hands from coming into contact with foodstuffs when packaging them.

### **Chapter 5. Machine installation**

### 5.1. Transport and positioning



### Chapter 5. Machine installation

#### Modular 50 S

Cut the strap with scissors make sure you protect your eyes by wearing glasses and withdraw the cardboard. Remove the screws and any plate intended to fasten the machine to the pallet. Take away the reel support.



### Chapter 5. Machine installation

#### <u>Modular 70</u>

Cut the strap with scissors make sure you protect your eyes by wearing glasses and withdraw the cardboard. Remove the screws and any plate intended to fasten the machine to the pallet.

Lift the machine from the pallet by using a fork lift truck. Arrange the machine on the floor.

Position the roller way (18) (optional) coupling it to the conveyor belt (19).



### 5.2. Environmental conditions

- Place the machine level on the floor in a suitable environment free from humidity, gases, explosives, combustible materials. The machine may only be installed on smooth, flat non-inflammable surfaces
- Leave a minimum space of 0,5m around the machine so that not to obstruct air inlets
- Once the correct position is achieved, lock the machine by means of the wheel brakes.

Working environment conditions:

- Temperature from + 5°C to + 40°C
- Relative humidity from 30% to 90%, without condensation.

The lighting of the operation room shall comply with the laws in force in the country where the machine is installed. However, it shall be uniform and allow good visibility in order to safeguard the operator's safety and health.

#### MACHINE PROTECTION FACTOR = IP20 THE AIRBORNE NOISE MADE BY THE MACHINE IS LOWER THAN 70 dB(A)

### 5.3. Electrical connections



The feed line must be protected with a type A differential switch with rated differential current equal to "I $\Delta$ n", 30 mA.

As a result, the maximum resistance of the earth electrode must correspond to the values indicated in the following table.

IΔn Maximum resistance of the earth e		stance of the earth electrode
	(50 V)	(25 V)
3 A	16 Ω	8Ω
1 A	50 Ω	25 Ω
500 mA	100 Ω	50 Ω
300 mA	166 Ω	83 Ω
30 mA	1666 Ω	833 Ω



### **OBSERVE HEALTH AND SAFETY REGULATIONS!**

If the machine is not equipped with the power supply plug, use a plug that is suitable for the voltage and amperage values described by the rating plate and that can comply with the rules in force in the installation country.

### **GROUNDING OF THE UNIT IS OBLIGATORY!**

Before making electrical connections, make sure the mains voltage matches the one on the plate on machine rear and that the ground contact complies with the safety rules in force. In case of doubts about the mains voltage, contact the local power supply company. Insert the plug on the cable from machine electrical cabinet in a mains power supply socket that can be reached easily by the operator.



### 6.1. Control of direction of rotation



Before starting machine operation check the correct direction of rotation by following these instructions:



5) Push the emergency pushbutton (8) to lock it in the "Inserted Emergency" position.

6) Close the electrical unit again and release the emergency pushbutton (8) by turning it to the right.

Note: The direction of rotation check should be carried out every time you change the electrical plug!

### 6.2. Adjustment

The machine is fitted with a control panel, from which all programming and operation functions can be set.

- 1 Main switch
- B Warning light for lowered frame
- C Sealing warning light
- **D** Pause warning light
- E Belt advancing light
- P Programs selection buttonD1 Display.
- Display. Displays selected functions and relative settings
- S Variables selection switch
- 2 Button "DECREASE". Reduces set function values
- 3 Button "INCREASE". Increases set function values
- 4 Reset button
- **D2** Piece counter display



EN

#### PHASE NR. 1 = SWITCHING THE MACHINE ON

Turn the main switch (1) into pos. 1.

The display (D1) turns on and the number of the currently selected program will appear.

#### PHASE NR. 2 = PROGRAMS SELECTION

The machine is equipped with 6 selectionable programs. Push button P to select the number of the program.

#### PHASE NR. 3 = VARIABLES PROGRAMMING

Once the desired program has been selected, press  ${f S}$  to display the program's variables.

The following table provides a summary of the sequence of variables that can be set up for each program.

Variable	P01, 02, 03, 04, 05, 06
Sealing time	Min. = 0
Indicates the length of time required to seal the film.	Max. = 3.2
(values in seconds)	Default = 1.5
Belt delay time after sealing	Min. = 0
Indicates the delay start of the belt after sealing.	Max. = 9
(tenth-seconds values)	Default = 3
Frame closing time after sealing	Min. = 0.0
Indicates the time in which the sealing frame remains closed after sealing.	Max. = 9.9
(values in seconds)	Default = 0.0
Belt time	Min. = 0.0
Indicates the belt running time.	Max. = 3.0
(values in seconds)	Default = 2.0
Automatic cycle pause time	Min. = 0.0
Indicates the pause time (machine at standstill) that elapses between one automatic	Max. = 9.9
packaging cycle and the next.	Default = 1.0

Through button S it is possible to look through the variables of the selected program, while through buttons  $\Phi$  and  $\Phi$  the memorized values can be modified.

To validate modifications, press button \$ until the number of the program appears on the display.

The <u>belt delay time after sealing</u> can be modified; there is not a LED indicating this variable which is shown with an "**r**" on the left display, while the right one shows the time which has been set. At the end of all variables to be adjusted, the display will show the code of the program just chosen (for example P1).

Note: In case during programming the B limit switch is being pressed, the unit quits the scheduling, the selected program is executed and the display (D1) shows the number of the program.

#### PHASE NR. 4 = PERFORMANCE

Once all adjustments have been made, the machine is ready to start working.

#### Alarm messages

The electronic board detects series of alarms that are indicated on the display (D1) by the following messages:

E 1	Machine has been switched on with lowered sealing frame. Lift it up.
E 2	Machine has been switched on when the $old S$ button was pressed. Release the button. In case the error signalling still persists, check the correct functioning of the button.
E6	The limit switch to cut out security is broken (it is always closed ). Check the correct functioning of the limit switch to cut out security, then switch the machine off and on again.
	Sealing frame not in proper position when switching machine on. Press emergency button to lift sealing frame. When the frame is up, signalling will disappear.

If the alarm remains after having carried out the indicated interventions and controls to restore the machine, contact the technical assistance.

#### **Piece counter**

The machine is equipped with a piece counter to show on display (D2) the number of sealings. Such a value can be put to zero at any time through reset button  $\mathfrak{B}$ .

### 6.3. Manual and automatic cycle

The machine can be operated with a manual as well as with an automatic cycle.

To carry out only one operating cycle rotate the selector (6) to the "MAN." position and press the start button (7). To operate the automatic cycle rotate the selector (6) to the "AUT." position and press the start button (7).



The machine is equipped with an **EMERGENCY PUSHBUTTON (8)** which blocks it immediately when pressed, bringing the sealing frame into start position.

The machine has also an automatic safety system on the welding frame which intervenes in case the lowering of the frame is hindered, bringing the frame back in the start position.



#### 6.4. Film reel insertion

- Insert the reel of film on the roller (11) and block it through the centering cones (12)
- Position the roller on the film reel support (13)
- Move the film over the film drive roller (16) (only for Modular 70)
- Run through the micropunches (14)
- Run the film lower layer under the packaging plate (15)
- Run the film upper layer over the packaging plate (15).



### 6.5. Adjustment of the micropunches

The correct position of the micropunches allows optimal shrinking and prevents the packaged packet from tearing along the seal.

For this purpose you can adjust the distance between the micropunch (A) and the contrast (B) by turning said contrast.

The film punch becomes more pronounced when this distance is reduced.



#### 6.6. Conveyor belt adjustment

Adjust the height of the conveyor belt (19) with the special handwheel (20).

Note: In order to get a good packaging the conveyor belt should be positioned in such a way, that the film sealing is made at half the packaging height.

![](_page_13_Picture_4.jpeg)

### 6.7. Reel support and packaging plate adjustment

The reel support (13) and the packaging plate (15) must be adjusted according to the width of the article to be packaged, leaving a space of about 1-2 cm between the article and the welding edge.

![](_page_13_Figure_7.jpeg)

### 6.8. Execution of 1<sup>^</sup> film sealing

To carry out the 1^ sealing move the film, as shown in the figure.

 $\overline{R}$  otate the selector (6) to "MAN." position and press the start button (7).

The machine will automatically start operating, and the first sealing will be performed on the film's left side. With the right hand detach the film from the sealing blade.

![](_page_13_Figure_12.jpeg)

#### 6.9. Film coupler on wrapping machine

Carry out a number of cycles sufficient to make a strip of scrap film.

Guide this film strip around the transmission rolls (20) and (21) and the driving roll (22) and couple it with the coiler (23).

The machine is now ready to start the packaging.

![](_page_14_Picture_5.jpeg)

#### 6.10. Introducing the object to be packaged

Lift the film edge on the packaging plate (15) with your left hand.

Introduce the product with your right hand in the film and move if to the left until it settles on the conveyor belt (19) leaving about 1-2 cm space between the product and the outer edge of the sealing frame.

![](_page_14_Figure_9.jpeg)

### 6.11. Packaging

Press the ON push-button (7). The sealing frame will automatically lower to cut and seal the film.

When the frame opens again, the packed product will be fed towards the roller way (18).

Thus, the sealing area will be released and ready to start a new sealing cycle.

If the machine is in an automatic cycle-position, it will start a new packaging cycle at the end of the set time pause.

![](_page_14_Picture_15.jpeg)

#### **7.1. Precautions for ordinary maintenance interventions** ORDINARY MAINTENANCE, MUST BE EXECUTED BY QUALIFIED STAFF APPROPRIATELY TRAINED.

![](_page_15_Picture_2.jpeg)

Before carrying out maintenance, switch the machine off with the main switch (Q1), disconnect it and wait for the machine to cool down!

### 7.2. Sealing blade cleaning

- Using a dry cloth, wipe any film residues off the sealing blade: do this at once after sealing since they are easier to remove when still warm
- For improved cleaning, regularly lubricate the sealing blade with the Teflon non-stick grease supplied with the machine.

![](_page_15_Picture_7.jpeg)

### 7.3. Plastic film and other scrap removal

When the bobbin of the automatic coiler (23) is full, remove the film by unscrewing the knob (32) and taking away the disk (33).

![](_page_15_Figure_10.jpeg)

### 7.4. Machine cleaning

Use a cloth moistened with water to clean the machine.

If the machine works in a dusty environment it is necessary to clean it more frequently inside as well as outside.

We especially recommend you vacuum up the dust which settles on the interior electrical components.

![](_page_16_Picture_5.jpeg)

EN

### 7.5. Control of cooling liquid

Check the level of the cooling fluid once every 4 months. To do so, unscrew the plug (35) Check that the level of the liquid is not lower than the indicated measure, if so, add a mixture of water and antifreeze (10%).

![](_page_16_Figure_8.jpeg)

![](_page_16_Picture_9.jpeg)

### 7.6. Rubber and teflon replacement

When the Teflon-strikers (36) are worn out, replace them with spare parts, paying attention that the application is linear and even.

Before applying the Teflon self-adhesive strip clean the rubber part (37) with a detergent.

If also the rubber (37) is damaged, replace it as follows:

- 1. remove the old rubber
- 2. clean its housing
- 3. insert the new rubber in a linear way
- 4. clean the rubber with a detergent
- 5. apply the self-adhesive Teflon-strip.

![](_page_16_Picture_19.jpeg)

### 7.7. Adjustment of the cams

The adjustment of the cams must only be carried out by authorised personnel!

It is necessary to disassemble the panel (38) at the back of the machine in order to get access to the cams.

There are 2 cams which control:

- 1. The lowering of the sealing frame and thus the pressure of same on the sealing blade.
- 2. The maximum opening of the sealing frame and the start of the conveyor belt.

The adjustment is made by loosening the screw (39) and rotating the cam in the right position.

# Attention: for the adjustment of the cams, shift them gradually!

![](_page_17_Figure_10.jpeg)

### 7.8. Changing the sealing blade

To replace the sealing blade (27) follow this procedure:

- Switch the machine off with the main switch (Q1), disconnect it and wait for the machine to cool down
- Unscrew the three screws (40), (41), (42)
- Remove the old sealing blade
- Clean the housing and if necessary replace the insulating teflon (43) of the central clamp
- Insert the new sealing blade starting from the central clamp and tighten the screw (41)
- Trim the new sealing blade according to the holes of the pistons (44) and (45)
- Complete the insertion if the sealing blade in the whole housing
- Push the rear piston completely onwards (45) towards the sealing blade to make it enter the hole of the piston itself and then tighten screw (42)
- Push the front piston (44) completely onwards towards the sealing blade to make it enter the hole of the piston itself and then tighten screw (40)
- Trim the teflon projecting from the central clamp
- Make sure that the sealing blade is well positioned and in tension.

![](_page_17_Figure_24.jpeg)

### 7.9. Disassembling, demolition and elimination of residuals

![](_page_18_Picture_2.jpeg)

### ATTENTION!

All disassembling and demolition operations must be done by qualified personnel with mechanical and electrical expertise required to work in safe conditions.

Proceed as follows:

- Switch the machine off with the main switch (Q1), disconnect it and wait for the machine to cool down
- Disassemble components.

All wastes must be treated, eliminated or recycled according to their classification and to the procedures in force established by the laws in force in the country where the equipment has been installed.

![](_page_18_Picture_9.jpeg)

The symbol indicates that this product shall **not** be treated as household waste. By making sure that the product will be properly disposed of, you will facilitate the prevention of potential negative effects for the environment and human health, which might be otherwise caused by the improper waste treatment of this product. For more detailed information about the recycling of this product, please contact the product seller or, as an alternative, the after-sales service or the corresponding waste treatment service.

### **Chapter 8. Guarantee**

EΝ

EN

### 8.1. Guarantee conditions

The guarantee runs for 12 months and comes into force on the installation date of the machine. The guarantee covers free replacement or repair of any parts due to defects arising from faulty material. The repairs or replacement are usually carried out at the manufacturer's premises, with transport or labour charged to the buyer. If the repair or replacement is carried out at the buyer's premises, he shall bear the travelling, transfer and labour costs. Work under guarantee can be carried out exclusively by the manufacturer or by the authorised dealer. In order to be entitled to repairs under the guarantee, the faulty part must be sent for repair or replacement to the manufacturer or his authorised dealer. The return of such repaired or replaced part will be considered fulfilment of the guarantee.

The guarantee is voided:

- In case of inappropriate installation, power supply, misuse and mishandling by unauthorised persons
- In case of changes made to the machine without prior agreement in writing from the manufacturer
- If the machine is no longer the property of the first buyer.

The manufacturer declines all liability for personal injury or damage in case of inappropriate installation or connection to the power mains or omission of connection to earth or in case of any mishandling of the machine. The manufacturer undertakes to carry out any variations and changes made necessary by technical and operating requirements.

### IN THE EVENT OF DISPUTES THE COURT OF BERGAMO (ITALY) SHALL HAVE SOLE JURISDICTION.

mini	ipack	IT EN DE FR ES SV PT	DICHIARA CE DECLA KONFORM DECLARA DECLARA ÖVERENS DECLARA	ZIONE CE I RATION O IITÄTSERK TION CE DI CIÓN CE D TÄMMELSE ÇÃO CE DE	DI CONFORMITA F CONFORMITY LÄRUNG E CONFORMITE E CONFORMIDA EFÖRKLARING E CONFORMIDA	D EC DE	EL CS NL FI RU 한국어	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ CE ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE GELIJKVORMIGHEIDSVE EY-VAATIMUSTENMUKAISU ДЕКЛАРАЦИЯ COOTBECTB 적합성의 CE 선언	RKLARING USVAKUUTUS ИЯ СЕ
IT N EN V DE V FR N ES N	loi: Ve: Vir: lous: losotros:	SV PT EL CS NL	Vi: Nós: Εμείς: My: Wij:	FI Me: RU Mы 한국어 자시	MI Via	IIPACK-T( Provincia	ORRE Ile, 54	E S.p.A. I – 24044 Dalmine	(BG) - Italy
IT EN DE FR SV FT EL SSN FI RU 한국 어	dichiariar declare u erklären u déclarons declaram förklarar declaram prohlašuj verklaren vakuutam под нашу 자사의 독점	no sotto nder ou unter un s sous r os bajo under e os sob : и истей ор олг ите укs и исклю 적인 책임	) la nostra es r responsibil serer aussch lotre exclusiv nuestra exclu get ansvar, a a nossa exclu θυνα όтι то т hradně na vla e exclusieve inomaisella v чительную ( 하에 다음을 선	clusiva res ity that the ließlichen ve responsa usiva respo tt produkte usiva respo rpoïóv isstní zodpo verantwooi vastuullami oтветствен 언합니다. 제품	ponsabilità che product Verantwortung, abilité que le pro nnsabilidad que n nsabilidade que vědnost, že pro rdelijkheid dat h ne, että tuote нюсть заявляе क	il prodotto duit el producto o produto dukt et product м, что данное из,	er Erkläru делие	ing genannte Produkt	
IT M EN F DE V FR M ES M	VACCHINA CONFEZIONATRICE TIPO: SV PACKNIN PACKAGING MACHINE MODEL: PT MÁQUINA VERPACKUNGSMASCHINE TYP: EL MHXANH VACHINE D'EMBALLAGE MODELE: CS BALICI SF VÁQUINA CONFECCIONADORA TIPO: NL VERPAKK					IGSMASKIN TYP A CONFECCIONA YYXKEYAXIAX T ROJ MODEL: KINGSMACHINE	: ADORA ΤΙ ΎΠΟΥ: TYPE:	FI PAKKAUSKON IPO: RU УПАКОВОЧНА 한국어 포장 기계 유형:	ІЕ ТҮҮРРІ: Я МАШИНА ТИПА:
	Modu	lar 5	0 S			n°			1
	Modul Modul	lar 5 Iar 7	i0 S 10 Digit	t Rest	yling	n° n°			/ /
IT EN DE FR ESV PT EL CS NI FIU 한국어	Yodu è conforms entspricht est confo cumple lc uppfyller ouµµopφ splňuje za conform i vastaa ka coorветс 은 필수 안전	lar 5 lar 7 he ai rec to the of to the of the os requi de väse he os requi dákladní is met d ikkia olu takja olu t	jo S O Digit quisiti essenz essential safe indlegenden S c exigences e sitos fundam ntliga säkerh quisitos esse με τις βασικέ požadavky na e essentiële ennaisia turv cHoBHJM TP 함들과 적용할 수	tiali di sicuu ety requirer Sicherheitsa ssentielles entales de tetskraven enciais de s а bezpečno veiligheids allisuutta k ебованиям э 있는 지침들	yling rezza e a tutte le ments and all thu inforderungen ur de sécurité et à seguridad y tod och relevanta b segurana e a tod iç ασφαλείας κο sist a všechna př vereisten en me oskevia vaatimu d 6езопасности 의 관련된 모든 규정	n <sup>o</sup> disposizioni perte provisions of th d allen betreffend toutes les disposi- as las normas pe setämmelser i gäl as as disposiçõe i olàcç тıς συναφε slušná ustanove alle pertinente bi ksia ja kaikkia so и всем соответо 을 준수합니다	tinenti de en Bestin sitions pr rtinentes lande dir s pertine tiç διατάξ ní platnýr epalinge vvellettav ττεγιοιμι	elle direttive applicabili ible directives imungen der einschlägigen Ric ertinentes des directives appli de las directivas aplicables rektiv ntes das directrizes aplicáveis εις των εφαρμόσιμων οδηγιώ ch směrnic n van de richtlijnen die van to ien direktiivien asiaakoskevia м положениям в действующ	/ htlinien cables s v epassing zijn määräyksiä их директивах
IT EN EF ES SV PT LL CS NL FI RU 한국어	Nodul vodu è conforms entspricht est confo cumple lc upfyller é conform ouµµорф splňuje za conform i vastaa ka conform e	lar 5 lar 7 he ai rec to the a to the au to ss requi de väse he os re úvεται jákladní is met d ikkia olu tay to a אלי ש ש ל ל ל ל ל ל ל ל ל ל ל ל ל ל ל ל ל	io S O Digit quisiti essenzi essential safe indlegenden S c exigences e sitos fundam ntliga säkerh quisitos esse με τις βασικέ požadavky na e essentiële ennaisia turv сновным тр вујал чев 4	tiali di sicur ty requirer Sicherheitsa sesentielles entales de tetskraven enciais de s с атацтос a bezpečno veiligheids allisuutta k ебованиям 있는 지침들 2006.	yling rezza e a tutte le ments and all thu inforderungen ur de sécurité et à seguridad y tod och relevanta b segurana e a tod iç ασφαλείας κα sist a všechna př vereisten en me oskevia vaatimu de sonachocru 의 관련된 모든 규정	n° disposizioni perte provisions of th d allen betreffend toutes les dispos as las normas pe estämmelser i gäl as as disposiçõe i óλες τις συναφε slušná ustanove alle pertinente b ksia ja kaikkia sc и всем соответс 을 준수합니다 014/30/UE	tinenti de e applica en Bestin sitions pr rtinentes llande dir s pertine tiç Jotará ní platný epalinge vvellettav crbyющи , 201	elle direttive applicabili ble directives mungen der einschlägigen Ric ertinentes des directives appli de las directivas aplicables ektiv ntes das directrizes aplicabes ektiv sic των εφαρμόσιμων οδηγιώ ch směrnic n van de richtlijnen die van to ien direktiivien asiaakoskevia м положениям в действующ 4/35/UE	/ htlinien cables s v epassing zijn määräyksiä их директивах

### EN 12100:2010, EN 61000-6-3:2007, EN 61000-6-1:2007, EN 60204-1:2010

11	Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: Responsabile Ufficio Tecnico
FN	Person authorized to draft the Technical File: Head of the Technical Dent

- EN DE FR ES SV Zur Erstellung des Technischen Merkhefts befugte Person: Verantwortlicher der Technischen Abteilung Personne autorisée à constituer le Fascicule Technique : Responsable Bureau Technique Persona autorizada a elaborar el Fascículo Técnico: Responsable del Departamento Técnico
- Person med behörighet att skapa den Tekniska Dokumentationen: Tekniskt ansvarig
- Person med behorighet att skapa den Tekniska Dokumentationen: Tekniskt ansvarig Pessoa autorizada a compilar o Processo Técnico: Responsável pelo Gabinete Técnico Άτομο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει το Τεχνικό Τεύχος: Υπεύθυνος Τεχνικού Γραφείου Osoba autorizovaná k vystavení Technické dokumentace: Vedoucí technického oddělení Persoon bevoegd om het technisch dossier op te stellen: Verantwoordelijke technische dienst Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: Teknisen toimiston vastuuhenkilö Лицо, уполномоченное для составления технического файла: начальник технического отдела PT EL CS NL

- FI
- RU 기술 파일을 제조하도록 공인된 인력: 공식 기술 책임자 한국어

Törre Pt. Fabio Emanuele Managing Director DE Geschäftsführer FR Directeur Contact Dalmine,

- ES Consejero Delegado
- EL Ο Διευθύνων Σύμβουλος
  - CS Generální ředitel

SV Verkställande Direktör PT Conselheiro Delegado

FI Toimitusjohtaja RU Управляющий директор

- NL Gedelegeerd bestuurder

한국어 대표 이사